

This PDF was generated on 29/01/2022 from online resources of  
the **Qatar Digital Library**

The online record can be viewed at:

[http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc\\_100038378586.0x000347](http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc_100038378586.0x000347)

It contains extra information, high resolution zoomable views and transcriptions.

## **‘Verbal message to be delivered by Mirza Mohomed Alli to M. Mazarovitch on the part of his Excellency the Cayim Mukam’**

<b>Holding Institution</b>	British Library: India Office Records and Private Papers
<b>Reference</b>	IOR/L/PS/9/70/184
<b>Date(s)</b>	1827? (CE, Gregorian)
<b>Written in</b>	English in Latin
<b>Extent and Format</b>	1 item (2 folios)
<b>Copyright for document</b>	<u>Unknown</u>



### **About this record**

The translation of a ‘verbal message’ to be delivered by the Persian envoy Mirza Mohomed Alli [Mirza Muhammad ‘Ali Khan Shirazi] to the former Russian Chargé d’Affaires to Persia [Iran], Mazarovitch [Semyon Mazarovich], on behalf of Vizier of the Crown Prince of Persia, the Cayim Mukam [Mirza Abu'l-Qasim Farahani, Qa'im Maqam]. The paper expresses the Cayim Mukam’s satisfaction at Mazarovitch having made peace proposals to the Sirdar of Erivan [Sardar of Yerevan]. The paper also indicates that the Persian Government is desirous of peace, having only entered into war with Russia [Russo-Persian War, 1826-1828] after failing to obtain redress for the aggressions of the ‘Guardians of the Russian Frontier’, and that the Persian Government is willing to enter into an armistice and open negotiations for peace.

This translation was originally enclosed, numbered 5, in the letter of the East India Company Envoy to Persia, Lieutenant-Colonel John Macdonald Kinneir, to the Secret Committee of the East India Company of 11 February 1827 (IOR/L/PS/9/70/179).

'Verbal message to be delivered by Mirza Mohomed Alli to M. Mazarovitch on the part of his Excellency the Cayim Mukam' [1r] (1/4)

LPS/9/70/184 ①

Verbal message to be delivered by Mirza Mohomed  
Alli to Mr. Mazarovitch on the part of His Excellency  
the Cayim Mukam.

Between us there exists a friendship  
which I have inherited from my father, still  
from the nature of your late communication  
to the Sader of Suvaan my regard towards  
you has been greatly increased. My confi-  
-dence in you has thus been raised, and I  
am certain that you are a faithful servant  
to your own Sovereign, and retain a grateful  
remembrance of the favours conferred upon  
you by his Persian Majesty.

From these circumstances, I am anxious  
to express my increased satisfaction on your  
behaviour, and in reply to the friendly  
proposals you have made to the Sader of  
Suvaan candidly to express my sentiments  
to you. You are fully aware of the benign  
disposition of His Persian Majesty towards  
the creatures of the Almighty, and has never  
been desirous of this present state of strife  
and confusion. You know also, that  
the

'Verbal message to be delivered by Mirza Mohomed Alli to M. Mazarovitch on the part of his Excellency the Cayim Mukam' [1v] (2/4)

the *Glee* Apparent has always attempted to follow the bright example of his Father. And if the Guardians of the Russian Frontiers in opposition to the treaty had not advanced with warlike preparations, and had not in the first instance broken the alliance, the friendship of Russia would never have been converted into enmity. And until an Ambassador arrived, and made known his want of powers to check the encroachments of the frontier authorities, thus depriving our Government of all hope of redress, the rupture did not occur.

And now that a state of warfare has ensued, if you will act in conformity with the advances you have made to the Sultan of Suva, will lend your aid, and assure us, that no events like the past shall again happen; I who am your old and tried friend give you every assurance on the part of my Government that after a suspension of hostilities on the boundary, a respectable and

Des -

'Verbal message to be delivered by Mirza Mohomed Alli to M. Mazarovitch on the part of his Excellency the Cayim Mukam' [2r] (3/4)

②

distinguished person shall be appointed to meet, and confer with the Governor General of Georgia and if between them satisfactory arrangements are concluded, our wishes are fulfilled. But if they cannot complete them, the same distinguished person shall be invested with the rank and powers of a full Ambassador, and with due state proceed to your Court, wheretoe we will continue the Amistice until his proceedings, and the will of the Emperor is made known to us.

(true translation)  
George Willcks,

'Verbal message to be delivered by Mirza Mohomed Alli to M. Mazarovitch on the part of his Excellency the Cayim Mukam' [2v] (4/4)

